



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych*

---

**2013/0157(COD)**

21.11.2013

# **POPRAWKI**

## **6 - 80**

**Projekt sprawozdania**  
**Philippe De Backer**  
(PE521.839v01-00)

Dostęp do rynku usług portowych oraz przejrzystość finansowa portów

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
(COM(2013)0296 – C7- 0144/2013 – 2013/0157(COD))



**Poprawka 6**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Projekt opinii**

–

*Projekt opinii*

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Transportu i Turystyki, jako do komisji przedmiotowo właściwej, **o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:**

*Wniosek dotyczący odrzucenia*

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Transportu i Turystyki, jako do komisji przedmiotowo właściwej, **o zaproponowanie odrzucenia wniosku Komisji.**

Or. de

**Poprawka 7**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) Samorealizacja usługi, która pociąga za sobą zatrudnianie przez przedsiębiorstwa żeglugowe lub dostawców usług portowych personelu według własnego wyboru oraz samodzielne zapewnianie usług portowych, regulowana jest w wielu państwach członkowskich z powodów bezpieczeństwa lub ze względów społecznych. Zainteresowane strony, z którymi Komisja konsultowała się podczas przygotowywania wniosku, podkreślały, że wprowadzenie ogólnego dopuszczenia samorealizacji usługi na szczeblu unijnym wymagać będzie ustanowienia dodatkowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i kwestii społecznych w celu uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków w tych dziedzinach. W związku z tym stosowne **wydaje się na tym etapie zrezygnowanie z uregulowania** tej kwestii

*Poprawka*

(6) Samorealizacja usługi, która pociąga za sobą zatrudnianie przez przedsiębiorstwa żeglugowe lub dostawców usług portowych personelu według własnego wyboru oraz samodzielne zapewnianie usług portowych, regulowana jest w wielu państwach członkowskich z powodów bezpieczeństwa lub ze względów społecznych. Zainteresowane strony, z którymi Komisja konsultowała się podczas przygotowywania wniosku, podkreślały, że wprowadzenie ogólnego dopuszczenia samorealizacji usługi na szczeblu unijnym wymagać będzie ustanowienia dodatkowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i kwestii społecznych w celu uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków w tych dziedzinach. W związku z tym **nie jest** stosowne **uregulowanie** tej kwestii na poziomie unijnym; **należy**

na poziomie unijnym *oraz pozostawienie* państwom członkowskim *swobody* regulowania kwestii samorealizacji usług portowych. Dlatego też niniejsze rozporządzenie powinno obejmować wyłącznie odpłatne świadczenie usług portowych.

*pozostawić* państwom członkowskim *swobodę* regulowania kwestii samorealizacji usług portowych. Dlatego też niniejsze rozporządzenie powinno obejmować wyłącznie odpłatne świadczenie usług portowych.

Or. en

## **Poprawka 8** **Richard Howitt**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) W interesie efektywnego, bezpiecznego *i* przyjaznego dla środowiska zarządzania portem, podmiot zarządzający portem powinien mieć możliwość wymagania od dostawców usług portowych wykazania, iż spełniają oni minimalne wymogi niezbędne do realizacji usługi w odpowiedni sposób. Wspomniane minimalne wymogi powinny być ograniczone do wyraźnie określonego zbioru warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych operatorów, w tym *w zakresie szkoleń, oraz niezbędnego sprzętu, o ile wymogi te są przejrzyste, niedyskryminacyjne, obiektywne i adekwatne do świadczenia* usługi portowej.

*Poprawka*

(7) W interesie efektywnego, bezpiecznego, przyjaznego dla środowiska *i społeczeństwa* zarządzania portem podmiot zarządzający portem powinien mieć możliwość wymagania od dostawców usług portowych wykazania, iż spełniają oni minimalne wymogi niezbędne do realizacji usługi w odpowiedni sposób. Wspomniane minimalne wymogi powinny być ograniczone do wyraźnie określonego zbioru warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych operatorów, w tym *odpowiedniej wiedzy lokalnej, która jest konieczna do bezpiecznego wykonywania działalności, sprzętu koniecznego do świadczenia odpowiedniej* usługi portowej *oraz zgodności z wymogami w zakresie bezpieczeństwa morskiego, w tym stosowania przepisów i porozumień w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa oraz ochrony pracowników, w tym dobrej reputacji dostawcy w zakresie przestrzegania praw socjalnych i pracowniczych.*

Or. en

**Poprawka 9**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) W interesie efektywnego, bezpiecznego i przyjaznego dla środowiska zarządzania portem, podmiot zarządzający portem powinien mieć możliwość wymagania od dostawców usług portowych wykazania, iż spełniają oni minimalne wymogi niezbędne do realizacji usługi w odpowiedni sposób. Wspomniane minimalne wymogi powinny **być ograniczone do** wyraźnie **określonego zbioru** warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych operatorów, w tym w zakresie szkoleń, oraz niezbędnego sprzętu, **o ile** wymogi te **są** przejrzyste, niedyskryminacyjne, obiektywne i adekwatne do świadczenia usługi portowej.

*Poprawka*

(7) W interesie efektywnego, bezpiecznego i przyjaznego dla środowiska zarządzania portem podmiot zarządzający portem powinien mieć możliwość wymagania od dostawców usług portowych wykazania, iż spełniają oni minimalne wymogi niezbędne do realizacji usługi w odpowiedni sposób. Wspomniane minimalne wymogi powinny **obejmować co najmniej** wyraźnie **określony zbiór** warunków dotyczących kwalifikacji zawodowych operatorów, w tym w zakresie szkoleń, oraz niezbędnego sprzętu, **przy czym należy dopilnować, by** wymogi te **były** przejrzyste, niedyskryminacyjne, obiektywne i adekwatne do świadczenia usługi portowej.

Or. en

**Poprawka 10**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 7 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(7a) Każdy dostawca usług, a zwłaszcza nowe podmioty wchodzące na rynek, powinien wykazać się zdolnością do obsługi minimalnej liczby statków przez własny personel oraz przy użyciu własnego sprzętu. Wszyscy dostawcy usług muszą zachować pełną zgodność z odpowiednimi przepisami i regułami, w tym z obowiązującymi przepisami prawa pracy, obowiązującymi układami**

*zbiorowymi oraz obowiązującymi w portach wymogami w zakresie jakości.*

Or. en

**Poprawka 11**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 9 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(9a) Przy ograniczaniu liczby dostawców usług portowych należy uwzględnić duże różnice w zakresie zdolności ekonomicznej, wielkości portów i ilości miejsca dostępnego dla operacji na wodzie. Ponadto należy umożliwić ograniczenie dostępu do rynku, aby zapewnić bezpieczne i zrównoważone dla środowiska funkcjonowanie portu.*

Or. en

**Poprawka 12**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 13**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(13) Procedura selekcji dostawców usług portowych, w przypadku *gdy ogranicza się ich liczbę*, powinna *uwzględniać zasady i podejście określone w dyrektywie.../... [w sprawie udzielania koncesji]*<sup>7</sup>, w tym *próg oraz metodę ustalania wartości zamówień, jak również definicję istotnych modyfikacji oraz elementy dotyczące czasu trwania umowy.*

(13) Procedura selekcji dostawców usług portowych, w przypadku *ograniczenia ich liczby*, powinna *być otwarta dla wszystkich zainteresowanych stron i nie powinna być dyskryminująca.*

<sup>7</sup> *Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania koncesji (COM(2011)0897final).*

Or. en

**Poprawka 13**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 14**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Odwołanie się do obowiązków świadczenia usługi publicznej, prowadzące do ograniczenia liczby dostawców usług portowych, może być uzasadnione **jedynie** ze względu na interes publiczny **polegający na zapewnieniu osiągalności usług portowych dla wszystkich użytkowników, dostępności usług portowych przez cały rok bądź przystępności usług portowych dla określonej kategorii użytkowników.**

*Poprawka*

(14) Odwołanie się do obowiązków świadczenia usługi publicznej, prowadzące do ograniczenia liczby dostawców usług portowych, może być uzasadnione ze względu na interes publiczny.

Or. en

**Poprawka 14**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 14**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Odwołanie się do obowiązków świadczenia usługi publicznej, prowadzące do ograniczenia liczby dostawców usług portowych, może być uzasadnione jedynie ze względu na interes publiczny polegający na zapewnieniu osiągalności usług portowych dla wszystkich użytkowników, dostępności usług portowych przez cały

*Poprawka*

(14) Odwołanie się do obowiązków świadczenia usługi publicznej, prowadzące do ograniczenia liczby dostawców usług portowych, może być uzasadnione jedynie ze względu na interes publiczny polegający na zapewnieniu osiągalności usług portowych dla wszystkich użytkowników, dostępności usług portowych przez cały

rok bądź przystępności usług portowych dla określonej kategorii użytkowników.

rok bądź przystępności usług portowych dla określonej kategorii użytkowników, **a także na bezpiecznym funkcjonowaniu portu, zrównoważonym dla środowiska i pod względem społecznym.**

Or. en

**Poprawka 15**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Państwa członkowskie **powinny zachować** uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ **powinien mieć możliwość wymagania od** wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

*Poprawka*

(19) Państwa członkowskie **zachowują pełne** uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe, **posiadając w tym zakresie pełną autonomię oraz postępując zgodnie z zasadą pomocniczości.** Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie **obowiązujących obecnie lub w przyszłości** przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, **zaleca się, by** właściwy organ **wspierał** wybranego operatora usługi **w zakresie pełnego** stosowania **odpowiednich** przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.



**Poprawka 16**  
**Emer Costello**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Państwa członkowskie powinny zachować uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ **powinien mieć możliwość wymagania** od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

*Poprawka*

(19) Państwa członkowskie powinny zachować uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ **wymaga** od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

**Poprawka 17**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Państwa członkowskie powinny zachować uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ powinien **mieć możliwość wymagania** od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

*Poprawka*

(19) Państwa członkowskie powinny zachować uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ powinien **wymagać** od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych, **warunków** w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

Or. en

**Poprawka 18**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Państwa członkowskie powinny zachować uprawnienia do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony socjalnej dla personelu przedsiębiorstw świadczących usługi portowe. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich. W przypadku

ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ powinien mieć możliwość wymagania od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

**pełni zgodne z art. 28 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.** W przypadku ograniczenia liczby dostawców usług portowych, jeżeli zawarcie umowy o świadczenie usługi portowej może pociągać za sobą zmianę operatora usług portowych, właściwy organ powinien mieć możliwość wymagania od wybranego operatora usługi stosowania przepisów dyrektywy Rady 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przejęcia przedsiębiorstw, zakładów lub części przedsiębiorstw lub zakładów<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16.

Or. en

## **Poprawka 19** **Georges Bach**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 19 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(19a) Polityka handlowa Unii Europejskiej powinna przyczyniać się do ograniczania ubóstwa na całym świecie poprzez dążenie do poprawy warunków pracy, bezpieczeństwa i higieny pracy, a także praw podstawowych. Nie należy udzielać zamówień publicznych wykonawcom, którzy należeli do organizacji przestępczej, byli uwikłani w handel ludźmi lub wykorzystywali pracę dzieci.***

Or. en

**Poprawka 20**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 20**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) W wielu portach dostęp do rynku przyznawany jest dostawcom usług przeładunkowych i terminalowych usług pasażerskich w drodze publicznych koncesji. Ten rodzaj umów zostanie objęty dyrektywą.../... [w sprawie udzielania koncesji]. W związku z tym rozdział II niniejszego rozporządzenia nie powinien mieć zastosowania do świadczenia usług przeładunkowych i usług pasażerskich, **a państwa członkowskie powinny zachować swobodę podejmowania decyzji o ewentualnym stosowaniu przepisów tego rozdziału do tych dwóch kategorii usług.** Jeśli chodzi o inne rodzaje umów stosowanych przez organy publiczne w celu przyznania dostępu do rynku usług przeładunkowych i usług pasażerskich, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej potwierdził, że właściwe organy są zobowiązane do przestrzegania zasad przejrzystości i niedyskryminacji przy zawieraniu tych umów. Zasady te mają pełne zastosowanie w odniesieniu do świadczenia wszelkich usług portowych.

*Poprawka*

(20) W wielu portach dostęp do rynku przyznawany jest dostawcom usług przeładunkowych i terminalowych usług pasażerskich w drodze publicznych koncesji. Ten rodzaj umów zostanie objęty dyrektywą.../... [w sprawie udzielania koncesji]. W związku z tym rozdział II niniejszego rozporządzenia nie powinien mieć zastosowania do świadczenia usług przeładunkowych i usług pasażerskich. Jeśli chodzi o inne rodzaje umów stosowanych przez organy publiczne w celu przyznania dostępu do rynku usług przeładunkowych i usług pasażerskich, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej potwierdził, że właściwe organy są zobowiązane do przestrzegania zasad przejrzystości i niedyskryminacji przy zawieraniu tych umów. Zasady te mają pełne zastosowanie w odniesieniu do świadczenia wszelkich usług portowych.

Or. en

**Poprawka 21**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 20 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(20a) Zgodnie z rezolucją  
Międzynarodowej Organizacji Morskiej**

*(IMO) nr A.960 każdy obszar pilotażowy wymaga wysoce specjalistycznego doświadczenia i lokalnej wiedzy ze strony pilota. Uwzględniając fakt, że IMO uznaje stosowność regionalnej lub lokalnej administracji pilotażu, pilotaż powinien być wyłączony z zakresu przepisów dotyczących dostępu do rynku zawartych w rozdziale II niniejszego rozporządzenia.*

Or. en

**Poprawka 22**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 22 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(22a) Komisja powinna wyjaśnić pojęcie pomocy państwa w odniesieniu do finansowania infrastruktury portowej, z uwzględnieniem niekomercyjnego charakteru dostępu publicznego i infrastruktury obronnej. Obejmuje to infrastrukturę połączeń kolejowych i drogowych z krajowym systemem transportu, infrastrukturę niezbędną dla obiektów w obszarze portu, a także całą infrastrukturę umożliwiającą dostęp do obszaru portu, w tym dostęp morski, kanały żeglugowe i obiekty obronne. Te rodzaje infrastruktury powinny być dostępne dla wszystkich potencjalnych użytkowników na jednakowych i niedyskryminujących warunkach i powinny podlegać odpowiedzialności państwa za spełnienie ogólnych potrzeb społeczeństwa.*

Or. en

**Poprawka 23**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 29**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(29) W celu **uzupełnienia i zmiany niektórych, innych niż istotne, elementów niniejszego rozporządzenia, a w szczególności w celu wspierania jednolitego stosowania opłat środowiskowych**, wzmocnienia spójności pobierania opłat środowiskowych w całej Unii **oraz w celu zapewnienia wspólnych zasad pobierania opłat w odniesieniu do promocji żeglugi morskiej bliskiego zasięgu**, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów prawnych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do wspólnych klasyfikacji statków, paliw **i rodzajów operacji, według których można różnicować opłaty za korzystanie z infrastruktury, oraz wspólnych zasad pobierania opłat za korzystanie z infrastruktury portowej. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów.** Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

*Poprawka*

(29) W celu wzmocnienia spójności pobierania opłat środowiskowych w całej Unii należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów prawnych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do wspólnych klasyfikacji statków **i paliw. Przy przyjmowaniu takich aktów delegowanych Komisja powinna uwzględnić indeks norm emisji dla statków (Environmental Ship Index, ESI) i postępy osiągnięte przez światową inicjatywę portów na rzecz klimatu (World Ports Climate Initiative, WPCI). Klasyfikacje te powinny służyć jedynie za podstawę umożliwiającą zróżnicowanie opłat za korzystanie z infrastruktury portowej i nie powinny wpływać na prawo podmiotu zarządzającego portem do niezależnego określania poziomu tych opłat, zgodnie z obowiązującymi przepisami.** Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Or. en

**Poprawka 24**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 31 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(31a) Stosunki pracy w portach mają duży wpływ na funkcjonowanie portów. Dlatego też sektorowy komitet ds. dialogu społecznego dla portów daje partnerom społecznym ramy pozwalające określić wyniki dotyczące warunków pracy, takie jak bezpieczeństwo i higiena pracy, szkolenia i kwalifikacje, polityka UE dotycząca paliw niskosiarkowych, atrakcyjność sektora dla młodych pracowników i dla pracownic. Komisja powinna ułatwić negocjacje i ściśle je monitorować.***

Or. en

**Poprawka 25**

**Elisabeth Schroedter**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 31 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(31a) Stosunki pracy w portach mają duży wpływ na funkcjonowanie portów. Dlatego też sektorowy komitet ds. dialogu społecznego dla portów daje partnerom społecznym ramy pozwalające określić wyniki dotyczące organizacji pracy i warunków pracy, bezpieczeństwa i higieny pracy, szkoleń i kwalifikacji, polityki UE dotyczącej paliw niskosiarkowych, rozszerzenia zakresu różnorodności poprzez zwiększenie atrakcyjności sektora dla niewystarczająco reprezentowanych grup, takich jak młodzi pracownicy i zatrudniane kobiety. Komisja powinna ułatwić negocjacje, wspierać je i ściśle monitorować. Jeżeli do 2016 r. nie zostanie osiągnięte jednoznaczne porozumienie, Komisja powinna***

*rozważyć, czy należy przedstawić wniosek ustawodawczy.*

Or. en

**Poprawka 26**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 32 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(32a) Wiele parlamentów narodowych, działając na podstawie Protokołu nr 2 w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, przyjęło stanowisko, że tekst zaproponowany przez Komisję jest sprzeczny z zasadą pomocniczości, gdyż Komisja nie udowadnia w nim, że określenie jednolitego europejskiego statusu portów zwiększa możliwość osiągnięcia celów rozwoju rynku wewnętrznego, ponieważ nie podaje dowodów na istnienie efektu skali oraz nie określa jasno i precyzyjnie oczekiwanych efektów.*

Or. fr

**Poprawka 27**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*c) pogłębianie;*

*skreślona*

Or. en



**Poprawka 28**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – ustęp 2 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**d) cumowanie;**

**skreślona**

Or. en

**Poprawka 29**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – ustęp 2 – litera g**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**g) pilotaż; oraz**

**skreślona**

Or. en

**Poprawka 30**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 - ustęp 2 - litera g**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**g) pilotaż; oraz**

**skreślona**

Or. de

**Poprawka 31**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – ustęp 2 – litera h**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**h) holowanie.**

**skreślona**

Or. en

**Poprawka 32**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit pierwszy – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. „bunkrowanie” oznacza zaopatrywanie statku w paliwo stałe, ciekłe lub gazowe bądź dowolne inne źródła energii używane do napędzania statku, jak również na potrzeby ogólnych i specjalnych dostaw energii na pokład statku **podczas postoju w porcie**;

1. „bunkrowanie” oznacza zaopatrywanie statku w paliwo stałe, ciekłe lub gazowe bądź dowolne inne źródła energii używane do napędzania statku, jak również na potrzeby ogólnych i specjalnych dostaw energii na pokład statku;

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Bunkrowanie może mieć miejsce także na pełnym morzu, nie tylko podczas postoju w porcie.*

**Poprawka 33**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit pierwszy – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. „usługi przeładunkowe” oznaczają organizację i obsługę ładunku między przewożącym ładunek statkiem a lądem, niezależnie od tego, czy dotyczy to przywozu, wywozu lub tranzytu, w tym

2. „usługi przeładunkowe” oznaczają organizację i obsługę ładunku między przewożącym ładunek statkiem a lądem, niezależnie od tego, czy dotyczy to przywozu, wywozu lub tranzytu, w tym

odprawę, przewóz i czasowe składowanie ładunku na odpowiednim terminalu przeładunkowym, bezpośrednio związane z transportem ładunku, ale z wyłączeniem magazynowania, rozformowywania, przepakowywania oraz wszelkich innych przedstawiających wartość dodaną usług dotyczących obsługiwanego ładunku;

odprawę, **mocowanie, odzepianie**, przewóz i czasowe składowanie ładunku na odpowiednim terminalu przeładunkowym, bezpośrednio związane z transportem ładunku, ale z wyłączeniem magazynowania, rozformowywania, przepakowywania oraz wszelkich innych przedstawiających wartość dodaną usług dotyczących obsługiwanego ładunku;

Or. en

**Poprawka 34**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit pierwszy – ustęp 14**

*Tekst proponowany przez Komisję*

14. „obowiązek świadczenia usługi publicznej” oznacza **wymóg określony lub ustalony w celu zapewnienia** świadczenia w interesie ogólnym tych usług portowych, których świadczenia operator, mający na uwadze swój własny interes gospodarczy, nie podjąłby się bądź nie podjąłby się w takim samym zakresie lub na takich samych warunkach;

*Poprawka*

14. „obowiązek świadczenia usługi publicznej” oznacza **obowiązek mający na celu zapewnienie** świadczenia w interesie ogólnym tych usług portowych, których świadczenia operator, mający na uwadze swój własny interes gospodarczy, nie podjąłby się bądź nie podjąłby się w takim samym zakresie lub na takich samych warunkach;

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Powtórzenie definicji zawartej w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1191/69 z dnia 26 czerwca 1969 r. w sprawie działania państw członkowskich dotyczącego zobowiązań związanych z pojęciem usługi publicznej w transporcie kolejowym, drogowym i w żegludze śródlądowej.*

**Poprawka 35**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit pierwszy – ustęp 18 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**18a. „podwykonawca” oznacza każdą osobę fizyczną lub każdy podmiot prawny, któremu powierzono wykonanie wszystkich lub niektórych zobowiązań wynikających z uprzednio zawartej umowy;**

Or. en

**Poprawka 36**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Organ zarządzający portem **może wymagać**, aby dostawcy usług portowych spełnili minimalne wymogi do celów realizacji odpowiedniej usługi portowej.

1. Organ zarządzający portem **wymaga**, aby dostawcy usług portowych spełnili minimalne wymogi do celów realizacji odpowiedniej usługi portowej.

Or. de

**Poprawka 37**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. Minimalne wymogi przewidziane w ust. 1 mogą dotyczyć **jedynie**, stosownie do przypadku:

2. Minimalne wymogi przewidziane w ust. 1 mogą dotyczyć, stosownie do przypadku:

Or. en

**Poprawka 38**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) kwalifikacji zawodowych dostawcy usług portowych, jego personelu lub osób fizycznych, które w sposób rzeczywisty **i ciągły** kierują działaniami dostawcy usług portowych;

*Poprawka*

a) kwalifikacji zawodowych dostawcy usług portowych, jego personelu lub osób fizycznych, które w sposób rzeczywisty kierują działaniami dostawcy usług portowych;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Żądanie posiadania odpowiednich kwalifikacji jedynie od osób, które w sposób „ciągły” kierują działaniami dostawcy usług portowych, mogłoby nieść ze sobą ryzyko. Ze względów bezpieczeństwa kwalifikacje zawodowe musi posiadać każdy, kto kieruje powyższymi działaniami.*

**Poprawka 39**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) spełnienia wymogów w zakresie bezpieczeństwa morskigo lub bezpieczeństwa i ochrony portu lub dostępu do portu, jego instalacji, wyposażenia i osób;

*Poprawka*

c) spełnienia wymogów w zakresie bezpieczeństwa morskigo lub bezpieczeństwa i ochrony portu lub dostępu do portu, jego instalacji, wyposażenia i osób, **a także obowiązujących w tym porcie przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy;**

Or. de

**Poprawka 40**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) spełnienia wymogów w zakresie bezpieczeństwa morskiego lub bezpieczeństwa i ochrony portu lub dostępu do portu, jego instalacji, wyposażenia i osób;

*Poprawka*

c) spełnienia wymogów w zakresie bezpieczeństwa morskiego lub bezpieczeństwa i ochrony portu lub dostępu do portu, jego instalacji, wyposażenia, **pracowników** i osób;

Or. en

**Poprawka 41**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**da) przestrzegania krajowego prawa pracy, minimum norm socjalnych oraz obowiązujących układów zbiorowych.**

Or. de

**Poprawka 42**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**da) dobrej reputacji wnioskodawcy w zakresie przestrzegania praw socjalnych i pracowniczych, w tym stosowania przepisów i porozumień w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia.**

**Poprawka 43**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***da) zgodności z przepisami socjalnymi i  
prawa pracy.***

**Poprawka 44**  
**Sergio Paolo Francesco Silvestris**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

3. Minimalne wymagania muszą być przejrzyste, niedyskryminacyjne, obiektywne i adekwatne do kategorii i charakteru danej usługi portowej.

3. Minimalne wymagania muszą być przejrzyste, niedyskryminacyjne, obiektywne i adekwatne do kategorii i charakteru danej usługi portowej ***oraz nie mogą być wykorzystywane w celu pośredniego wprowadzania barier rynkowych.***

**Poprawka 45**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 5 - ustęp 2 – akapit drugi (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Nieprzedstawienie dowodu dotrzymania***

*postanowień art. 4 ust. 2 lit. c) stanowi  
wystarczający powód odrzucenia wniosku.*

Or. de

**Poprawka 46**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 6 - ustęp 1 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ba) potrzeba zapewnienia bezpiecznego  
funkcjonowania portu, zrównoważonego  
dla środowiska i pod względem  
społecznym.*

Or. en

**Poprawka 47**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 7 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*2. Jeżeli szacunkowa wartość usługi  
portowej przekracza próg określony w ust.  
3, zastosowanie mają przepisy dotyczące  
postępowania o udzielenie zamówienia,  
gwarancje proceduralne oraz maksymalny  
czas trwania koncesji określone w  
dyrektywie.../... [w sprawie udzielania  
koncesji].*

*skreślony*

Or. en

**Poprawka 48**  
**Richard Howitt**



**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 7 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3. Próg oraz metoda określania wartości usługi portowej wynikają z odpowiednich i mających zastosowanie przepisów dyrektywy.../... [w sprawie udzielania koncesji].**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 49**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 7 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5. Do celów niniejszego rozporządzenia, istotna modyfikacja postanowień umowy o świadczenie usługi portowej w okresie jej obowiązywania w rozumieniu dyrektywy.../... [w sprawie udzielania koncesji] jest uznawana za nową umowę o świadczenie usługi portowej oraz wymaga przeprowadzenia nowego postępowania, o którym mowa w ust. 2.**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 50**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 7 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6. Ustępy 1-5 niniejszego artykułu nie mają zastosowania w przypadkach, o których mowa w art. 9.**

**6. Ustępy 1-4a niniejszego artykułu nie mają zastosowania w przypadkach, o których mowa w art. 9 *ust. 1*.**

**Poprawka 51**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 7 – ustęp 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**7. Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla** dyrektywy .../... [w sprawie udzielania koncesji]<sup>15</sup>, dyrektywy .../... [w sprawie zamówień w sektorze użyteczności publicznej]<sup>16</sup> oraz dyrektywy .../... [w sprawie zamówień publicznych]<sup>17</sup>.

---

<sup>15</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania koncesji (COM(2011)0897 final).

<sup>16</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (COM/2011/0895 final).

<sup>17</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie zamówień publicznych (COM/2011/0896 final).

*Poprawka*

**7. Przepisy** dyrektywy .../... [w sprawie udzielania koncesji]<sup>15</sup> **mają zastosowanie, gdy umowy o świadczenie usług portowych mają formę koncesji na usługi w rozumieniu tej dyrektywy. Niniejsze rozporządzenie nie narusza przepisów** dyrektywy .../... [w sprawie zamówień w sektorze użyteczności publicznej]<sup>16</sup> oraz dyrektywy .../... [w sprawie zamówień publicznych]<sup>17</sup>.

---

<sup>15</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania koncesji (COM(2011)0897 final).

<sup>16</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (COM/2011/0895 final).

<sup>17</sup> Wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie zamówień publicznych (COM/2011/0896 final).

**Poprawka 52**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) dostępność usługi bez przerwy w ciągu dnia, nocy, tygodnia i roku;

*Poprawka*

a) dostępność ***i jakość*** usługi bez przerwy w ciągu dnia, nocy, tygodnia i roku;

Or. en

**Poprawka 53**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ca) bezpieczeństwo, ochronę lub zrównoważone dla środowiska funkcjonowanie portu.***

Or. en

**Poprawka 54**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ca) zagospodarowanie przestrzenne;***

Or. fr

**Poprawka 55**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6. W przypadku zakłócenia świadczenia usług portowych, w odniesieniu do których nałożony jest obowiązek świadczenia usługi publicznej, lub w sytuacji bezpośredniego ryzyka powstania takiej sytuacji, właściwy organ może zastosować środek nadzwyczajny. Środek nadzwyczajny może mieć formę bezpośredniego udzielenia zamówienia w celu powierzenia świadczenia usługi innemu dostawcy na okres do jednego roku. W tym okresie właściwy organ wszczyna nowe postępowanie w celu wyłonienia dostawcy usług portowych zgodnie z art. 7 albo stosuje przepisy art. 9.**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 56  
Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 8 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

6. W przypadku zakłócenia świadczenia usług portowych, w odniesieniu do których nałożony jest obowiązek świadczenia usługi publicznej, lub w sytuacji bezpośredniego ryzyka powstania takiej sytuacji, właściwy organ może zastosować środek nadzwyczajny. Środek nadzwyczajny może mieć formę bezpośredniego udzielenia zamówienia w celu powierzenia świadczenia usługi innemu dostawcy na okres do jednego roku. W tym okresie właściwy organ wszczyna nowe postępowanie w celu wyłonienia dostawcy usług portowych zgodnie z art. 7 albo stosuje przepisy art. 9.

6. W przypadku zakłócenia świadczenia usług portowych, w odniesieniu do których nałożony jest obowiązek świadczenia usługi publicznej, lub w sytuacji bezpośredniego ryzyka powstania takiej sytuacji właściwy organ może zastosować środek nadzwyczajny, **w pełni przestrzegając art. 28 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.** Środek nadzwyczajny może mieć formę bezpośredniego udzielenia zamówienia w celu powierzenia świadczenia usługi innemu dostawcy na okres do jednego roku. W tym okresie właściwy organ wszczyna nowe postępowanie w celu wyłonienia dostawcy usług portowych

zgodnie z art. 7 albo stosuje przepisy art. 9.

Or. en

**Poprawka 57**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy **państw** członkowskich.

*Poprawka*

1. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy **obowiązujących w państwach** członkowskich.

Or. en

**Poprawka 58**  
**Elisabeth Schroedter**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich.

*Poprawka*

1. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na stosowanie **obowiązujących obecnie lub w przyszłości** przepisów socjalnych i prawa pracy państw członkowskich.

Or. en

**Poprawka 59**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, **podmiot zarządzający portem może wymagać**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

*Poprawka*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, **państwa członkowskie wymagają**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

Or. en

**Poprawka 60**

**Elisabeth Schroedter**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **może wymagać**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

*Poprawka*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **wymaga**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

**Poprawka 61**  
**Emer Costello**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **może wymagać**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

*Poprawka*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **wymaga**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

**Poprawka 62**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **może wymagać**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy

*Poprawka*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem **wymaga**, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy

dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

Or. de

**Poprawka 63**  
**Andrea Cozzolino**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem może wymagać, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym wcześniej w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

*Poprawka*

2. Nie naruszając przepisów prawa krajowego i prawa Unii, w tym postanowień układów zbiorowych pomiędzy partnerami społecznymi, podmiot zarządzający portem może wymagać, aby wyznaczony dostawca usług portowych powołany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7 i 9, w przypadku gdy dostawca ten jest inny niż obecny operator usług portowych, przyznał pracownikom zatrudnionym w porcie przez zasiedziałego dostawcę usług portowych prawa, które przysługiwałyby im w przypadku przejęcia przedsiębiorstwa w rozumieniu dyrektywy 2001/23/WE.

Or. it

*Uzasadnienie*

*Proponowana poprawka rozszerza zakres stosowania tego artykułu o przypadek, w którym państwo członkowskie decydujące się na oferowanie usług portowych za pośrednictwem operatora wewnętrznego w późniejszym czasie postanawia oferować te same usługi zgodnie z innym modelem.*



**Poprawka 64**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. W przypadku gdy podmiot zarządzający portem wymaga od dostawców usług portowych spełnienia **określonych** norm socjalnych **w odniesieniu do świadczenia odpowiednich usług portowych**, w dokumentach przetargowych oraz w umowach o świadczenie usługi portowej wskazuje się pracowników, których to dotyczy, a także podaje się przejrzyste informacje na temat umownych praw pracowników oraz warunków, zgodnie z którymi pracowników uznaje się za związanych z usługami portowymi.

*Poprawka*

3. W przypadku gdy podmiot zarządzający portem wymaga od **wszystkich** dostawców usług portowych spełnienia **wszelkich obowiązujących** norm socjalnych, w dokumentach przetargowych oraz w umowach o świadczenie usługi portowej wskazuje się pracowników, których to dotyczy, a także podaje się przejrzyste informacje na temat umownych praw pracowników oraz warunków, zgodnie z którymi pracowników uznaje się za związanych z usługami portowymi.

Or. de

**Poprawka 65**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. W przypadku gdy podmiot zarządzający portem wymaga od dostawców usług portowych spełnienia określonych norm socjalnych w odniesieniu do świadczenia odpowiednich usług portowych, w dokumentach przetargowych oraz w umowach o świadczenie usługi portowej wskazuje się pracowników, których to dotyczy, a także **podaje się przejrzyste informacje na temat** umownych praw pracowników oraz warunków, zgodnie z którymi pracowników uznaje się za związanych z usługami portowymi.

*Poprawka*

3. W przypadku gdy podmiot zarządzający portem wymaga od dostawców usług portowych spełnienia określonych norm socjalnych w odniesieniu do świadczenia odpowiednich usług portowych, w dokumentach przetargowych oraz w umowach o świadczenie usługi portowej wskazuje się pracowników, których to dotyczy, a także **określa się status** umownych praw pracowników oraz warunków, zgodnie z którymi pracowników uznaje się za związanych z usługami portowymi.

**Poprawka 66**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 10 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 10a**

***Państwa członkowskie gwarantują regularne kontrole dotrzymywania obowiązujących norm socjalnych przez krajowe organy inspekcji pracy.***

Or. de

**Poprawka 67**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 11**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Niniejszy rozdział oraz przepisy przejściowe zawarte w art. 24 nie mają zastosowania do usług przeladunkowych *i* usług pasażerskich.

Niniejszy rozdział oraz przepisy przejściowe zawarte w art. 24 nie mają zastosowania do usług przeladunkowych, usług pasażerskich *i pilotażu*.

Or. en

**Poprawka 68**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Rozdział II a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Rozdział IIa**

## *Podwykonawstwo*

*1. Dostawca usług portowych, o którym mowa w art. 2 ust. 13, nie może zlecać podwykonawstwa usług z wyjątkiem przypadków, gdy jest on czasowo niezdolny do świadczenia tych usług z powodu działania siły wyższej. Za siłę wyższą nie uważa się działań zbiorowych.*

*2. Podwykonawcy nie mogą zlecać podwykonawstwa usług portowych.*

*3. Każdy dostawca usług portowych korzystający z usług jednego podwykonawcy lub ich większej liczby podaje podmiotowi zarządzającemu portem nazwy odpowiednich podwykonawców oraz wskazuje wykonywaną przez nich działalność.*

*4. W przypadku gdy pracodawca jest podwykonawcą oraz bez uszczerbku dla przepisów prawa krajowego dotyczących odszkodowań lub roszczeń regresowych albo przepisów prawa krajowego w dziedzinie zabezpieczenia społecznego państwa członkowskie zapewniają, aby wykonawca, którego bezpośrednim podwykonawcą jest pracodawca, mógł ponosić odpowiedzialność, obok lub zamiast pracodawcy, za zapłatę:*

*a) wszelkich nałożonych kar finansowych;*

*oraz*

*b) wszelkich zaległości płatniczych.*

*5. W przypadku gdy dostawca usług jest podwykonawcą, państwa członkowskie zapewniają, aby główny wykonawca i każdy bezpośredni podwykonawca – w przypadku gdy wiedzieli oni, że podwykonawca zatrudniał nielegalnie przebywających obywateli krajów trzecich – mogli ponosić odpowiedzialność za dokonanie płatności, o których mowa w ust. 4, obok lub zamiast zatrudniającego podwykonawcy lub wykonawcy, którego bezpośrednim podwykonawcą jest pracodawca.*

**6. W ramach prawa krajowego państwa członkowskie mogą przyjąć bardziej rygorystyczne przepisy dotyczące odpowiedzialności.**

Or. en

**Poprawka 69**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 12 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Środki publiczne, o których mowa w ust. 1, obejmują kapitał akcyjny lub fundusze quasi-kapitałowe, bezzwrotne dotacje, dotacje podlegające zwrotowi jedynie w określonych okolicznościach, przyznane pożyczki, w tym przekroczenia kredytu overdraftowego i zaliczkowe wypłaty zastrzyków kapitałowych, gwarancje udzielone podmiotowi zarządzającemu portem przez organy publiczne, wypłacone dywidendy oraz zatrzymane zyski lub inne formy wsparcia finansowego ze środków publicznych.

*Poprawka*

3. Środki publiczne, o których mowa w ust. 1, obejmują kapitał akcyjny lub fundusze quasi-kapitałowe, bezzwrotne dotacje, dotacje podlegające zwrotowi jedynie w określonych okolicznościach **i nieodnawialne**, przyznane pożyczki, w tym przekroczenia kredytu overdraftowego i zaliczkowe wypłaty zastrzyków kapitałowych, gwarancje udzielone podmiotowi zarządzającemu portem przez organy publiczne, wypłacone dywidendy oraz zatrzymane zyski lub inne formy wsparcia finansowego ze środków publicznych.

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Dotacje na inwestycje powinny być nieodnawialne, w związku z tym nie powinny być uwzględniane w celu zmniejszenia kosztów produkcji, tak aby nie zakłócać konkurencji.*

**Poprawka 70**  
**Jean-Pierre Audy**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 12 – ustęp 7 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***7a. Procedury i informacje wskazane w niniejszym rozdziale i związane ze środkami publicznymi podlegają poświadczeniu przez niezależnego audytora, którym może być audytor podmiotu zarządzającego portem, który otrzymuje środki publiczne.***

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Proponuje się, aby niezależny audytor, którym może być audytor podmiotu zarządzającego, wydał opinię z audytu dotyczącego deklaracji podmiotu zarządzającego w kwestii wymogów w zakresie rachunkowości oraz informacji finansowych, o których mowa w niniejszym rozdziale w związku z korzystaniem ze środków publicznych. Generalnie takiego typu opinie nie są kosztowne, a dają wysoki stopień bezpieczeństwa osom trzecim.*

#### **Poprawka 71**

**Elisabeth Schroedter**

w imieniu grupy Verts/ALE

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Artykuł 15 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Podmiot zarządzający portem ustanawia komitet przedstawicieli operatorów statków, właścicieli ładunków lub innych użytkowników portu, od których wymaga się wnoszenia opłaty za korzystanie z infrastruktury lub opłaty z tytułu usługi portowej albo obu tych opłat. Komitet ten nosi nazwę: „komitet doradczy użytkowników portu”.

1. Podmiot zarządzający portem ustanawia komitet przedstawicieli operatorów statków, właścicieli ładunków lub innych użytkowników portu, od których wymaga się wnoszenia opłaty za korzystanie z infrastruktury lub opłaty z tytułu usługi portowej albo obu tych opłat. Komitet ten nosi nazwę: „komitet doradczy użytkowników portu”, ***a wśród jego członków muszą być reprezentowani partnerzy społeczni.***

Or. de

#### **Poprawka 72**

**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, takimi jak przedsiębiorstwa mające siedzibę w porcie, dostawcy usług portowych, operatorzy statków, właściciele ładunków, operatorzy transportu lądowego **i** instytucje administracji publicznej działający w obszarze portu, następujące kwestie:

*Poprawka*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, takimi jak przedsiębiorstwa mające siedzibę w porcie, dostawcy usług portowych, operatorzy statków, właściciele ładunków, operatorzy transportu lądowego, instytucje administracji publicznej **oraz przedstawiciele pracowników** działający w obszarze portu, następujące kwestie:

Or. en

**Poprawka 73**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, **takimi jak przedsiębiorstwa mające** siedzibę w porcie, **dostawcy** usług portowych, **operatorzy** statków, **właściciele** ładunków, **operatorzy** transportu lądowego **i instytucje** administracji publicznej **działający** w obszarze portu, następujące kwestie:

*Poprawka*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, **w tym przedstawicielami pracodawców i pracowników przedsiębiorstw mających** siedzibę w porcie, **dostawcami** usług portowych, **operatorami** statków, **właścicielami** ładunków, **operatorami** transportu lądowego **i instytucjami** administracji publicznej **działającymi** w obszarze portu, następujące kwestie:

Or. de

**Poprawka 74**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, takimi jak przedsiębiorstwa mające siedzibę w porcie, dostawcy usług portowych, operatorzy statków, właściciele ładunków, operatorzy transportu lądowego i instytucje administracji publicznej działające w obszarze portu, następujące kwestie:

*Poprawka*

1. Podmiot zarządzający portem regularnie konsultuje z zainteresowanymi stronami, takimi jak przedsiębiorstwa mające siedzibę w porcie, dostawcy usług portowych, operatorzy statków, właściciele ładunków, **przedstawiciele pracowników**, operatorzy transportu lądowego i instytucje administracji publicznej działający w obszarze portu, następujące kwestie:

Or. en

**Poprawka 75**  
**Jutta Steinruck**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**ca) dotrzymanie obowiązujących norm socjalnych.**

Or. de

**Poprawka 76**  
**Georges Bach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 – ustęp 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**ca) odpowiednie stosowanie wymogów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa oraz, w stosownych przypadkach, dostępnych środków mających na celu polepszenie norm w tym zakresie.**

Or. en

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 17**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 17**

**skreślony**

***Niezależny organ nadzorujący***

***1. Państwa członkowskie zapewniają, aby niezależny organ nadzorujący monitorował i nadzorował stosowanie niniejszego rozporządzenia we wszystkich portach morskich objętych niniejszym rozporządzeniem na terytorium każdego państwa członkowskiego.***

***2. Niezależny organ nadzorujący musi być prawnie odrębny i funkcjonalnie niezależny od jakiegokolwiek podmiotu zarządzającego portem i dostawców usług portowych. Państwa członkowskie, które pozostają właścicielami portów lub podmiotów zarządzających portami bądź zachowują nad nimi kontrolę, zapewniają skuteczny rozdział strukturalny między funkcjami w zakresie działań nadzorujących i monitorujących w związku z niniejszym rozporządzeniem oraz działalnością związaną z wykonywaniem prawa własności lub kontroli. Niezależny organ nadzorujący wykonuje swoje uprawnienia w sposób bezstronny i przejrzysty oraz z należyтым poszanowaniem prawa do swobodnego prowadzenia działalności gospodarczej.***

***3. Niezależny organ nadzorujący rozpatruje skargi składane przez wszelkie strony mające uzasadniony interes prawny oraz spory wnoszone do niego w związku ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia.***

***4. W razie sporu między stronami mającymi siedziby w różnych państwach członkowskich, kompetencje do rozstrzygnięcia sporu posiada niezależny***



*organ nadzorujący państwa członkowskiego portu, w którym spór ma swoje domniemane źródło.*

*5. Niezależny organ nadzorujący ma prawo wymagać od podmiotów zarządzających portami, dostawców usług portowych i użytkowników portu przekazywania informacji niezbędnych dla zapewnienia monitorowania i nadzoru w związku ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia.*

*6. Na wniosek właściwego organu w państwie członkowskim, niezależny organ nadzorujący może wydawać opinie w odniesieniu do wszelkich kwestii związanych ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia.*

*7. Niezależny organ nadzorujący może konsultować się z komitetem doradczym użytkowników danego portu podczas rozpatrywania skarg i rozwiązywania sporów.*

*8. Decyzje niezależnego organu nadzorującego mają wiążące skutki i pozostają bez uszczerbku dla kontroli sądowej.*

*9. Państwa członkowskie przekazują Komisji dane identyfikacyjne niezależnych organów nadzorujących najpóźniej do dnia 1 lipca 2015 r., a następnie powiadamiają o wszelkich związanych z nimi modyfikacjach. Komisja publikuje i aktualizuje wykaz niezależnych organów nadzorujących na swojej stronie internetowej.*

Or. en

**Poprawka 78**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 18**

**Artykuł 18**

**skreślony**

***Współpraca między niezależnymi organami nadzorującymi***

***1. Niezależne organy nadzorujące wymieniają informacje o swojej pracy oraz zasadach podejmowania decyzji i praktykach w celu ułatwienia jednolitego wykonania niniejszego rozporządzenia. W tym celu uczestniczą i współdziałają w sieci, której spotkania odbywają regularnie i przynajmniej raz w roku. Komisja uczestniczy, koordynuje i wspiera działalność sieci.***

***2. Niezależne organy nadzorujące współpracują ściśle ze sobą na potrzeby wzajemnej pomocy w realizacji zadań, w tym w zakresie prowadzenia niezbędnych dochodzeń w związku z rozpatrywaniem skarg i rozwiązywaniem sporów w sprawach dotyczących portów znajdujących się w różnych państwach członkowskich. W tym celu niezależny organ nadzorujący udostępnia innemu takiemu organowi, na uzasadniony wniosek, informacje niezbędne temu organowi do realizacji jego obowiązków wynikających z niniejszego rozporządzenia.***

***3. Państwa członkowskie zapewniają, aby niezależne organy nadzorujące przekazywały Komisji, na jej uzasadniony wniosek, informacje niezbędne do realizacji jej zadań. Informacje, o udzielenie których występuje Komisja, muszą być proporcjonalne do realizacji przedmiotowych zadań.***

***4. W przypadku gdy informacje są uznawane za poufne przez niezależny organ nadzorujący zgodnie z unijnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi tajemnicy handlowej, inny krajowy organ nadzorujący oraz Komisja zapewniają taką poufność. Informacje te mogą być***

wykorzystywane wyłącznie do celów wskazanych we wniosku.

**5. Na podstawie doświadczeń niezależnych organów nadzorujących oraz działalności sieci, o której mowa w ust. 1, a także w celu zapewnienia efektywnej współpracy, Komisja może przyjąć wspólne zasady dotyczące odpowiednich rozwiązań na potrzeby wymiany informacji między niezależnymi organami nadzorującymi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.**

Or. en

**Poprawka 79**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 21 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 14, powierza się Komisji na *czas nieokreślony*.

*Poprawka*

2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 14, powierza się Komisji na **okres pięciu lat od dnia ...\***. **Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed końcem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwią się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.**

---

**\* Dz.U.: proszę wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.**

Or. en

**Poprawka 80**  
**Richard Howitt**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 22**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 22**

**skreślony**

***Procedura komitetowa***

***1. Komisję wspomaga komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.***

***2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.***

Or. en